

## INHALTSVERZEICHNIS

WENCHAO LI (Potsdam/Hannover)

Einführung ..... 7

WENCHAO LI (Potsdam/Hannover)

Leibniz' *Discours sur la Théologie Naturelle des Chinois* –  
Entstehung, Editionen und Übersetzungen ..... 17

WENCHAO LI (Potsdam/Hannover)

Bemerkungen zu Longobardis *Traité sur quelques points de la religion  
des Chinois*, Antoine de Sainte Maries *Traité sur quelques points  
importans de la mission de la Chine* und Malebranches *Entretien  
d'un philosophe chrétien et d'un philosophe Chinois* ..... 37

CLAUDIA VON COLLANI (Würzburg)

The opposing views of Niccolò Longobardo and Joachim Bouvet on  
Chinese Religions ..... 69

FENG-CHUAN PAN (Taipei)

Translating the Saint: Joseph de Prémare's Figurist Torque of  
Chinese from *Decem* to *Crucem* ..... 105

HENRIK JÄGER (Hildesheim)

Mit Aristoteles die *Sishu* lesen:  
Das sinologische Werk von François Noël SJ ..... 129

NOEL GOLVERS (Leuven)	
Western books for China: how did the Jesuits in the China mission (17th and 18th century) acquire their books, and what was the role of their ‘book agents’ in Europe .....	147
FRANKLIN PERKINS (Honolulu)	
Leibniz and the question of Chinese Spinozism.....	167
THIERRY MEYNARD SJ (Guangzhou)	
Leibniz as proponent of Neo-Confucianism in Europe .....	179
ERIC S. NELSON (Hong Kong)	
Leibniz and the political theology of the Chinese .....	197
FRANCESCO PIRO (Salerno)	
What is exactly a ‘civil cult’? Jesuit accommodation and its defense by Prospero Intorcetta and Gottfried Wilhelm Leibniz .....	213
MENG CHEN (Xuzhou)	
Der Aufbau der <i>China-Rede</i> von Christian Wolff und die Struktur der konfuzianischen Kanonbücher.....	231
DANIEL J. COOK (Brooklyn, N.Y.)	
Leibniz’s ‘reformation’ of Chinese thought: <i>Discourse on the Natural Theology of the Chinese</i> .....	239
RITA WIDMAIER (Essen)	
Leibniz und die Natürliche Theologie der Chinesen .....	259
Autorenverzeichnis .....	285
Namenverzeichnis.....	289